

AUDIOPHILE sound **digital**

n.7 (AS 167) aprile-maggio 2018

prezzo

3,90 euro (con CD) / 3 euro (senza CD)

**edizione digitale  
interattiva e ampliata  
di Audiophile sound**

*contiene*

- tutti gli articoli pubblicati  
in Audiophile sound edizione cartacea  
**in versione interattiva**

*in più*

**nuove rubriche**

- angolo tecnico
- quale incisione / rock
- quale incisione / classica
- i masterclass di pierre bolduc
  - dischi da conoscere
  - video in traduzione
  - i cd supertest di AS
  - angolo dei tecnici

GLI ARTICOLI CONTENGONO LINK PER  
**VIDEO CLIP CON I CRITICI**  
**FOTO GALLERY DEI CRITICI**  
**ASCOLTO BRANI DEI DISCHI RECENSITI**

# AUDIOPHILE **numero 7** DIGITAL

n. 167 (n.7 ediz.digitale) aprile-maggio 2018

**rivista di alta fedeltà & musica / dischi**

**cover story**

**AVALON  
SAGA**

Prime  
impressioni  
di ascolto su  
Audiophile  
sound

Twenty Four Hours:  
Protagonisti del CD allegato



**THE TAS LIST**

**"BANG BAAROOM"**

recensito da Pierre Bolduc

**HARDWARE & ACCESSORI**

**LAB AUDIO** cavo di

potenza Rossini

**ACCUSTIC ARTS** cd player II

MK 2 Reference

**SOUNDSMITH** testina Aida

**SUBLIMA** testina

CS103 RSS Black

**M2TECH** dac Young MKIII

**NUOVE RUBRICHE**

**A CONFRONTO:** testine

**LONDON** reference

& **LYRA** atlas

**ANALOGUE CORNER**

**'PB LIST'**

**COMPUTER AUDIO:** APTX

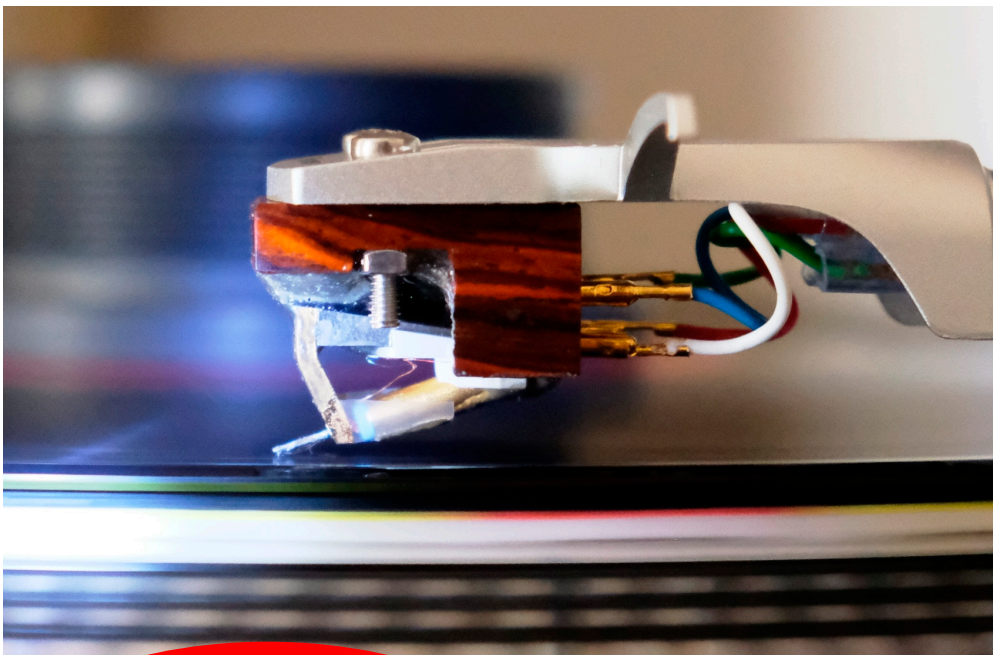
**NEW TECHNOLOGY:**

diffusori di vetro

**VOCI INTERNAZIONALI:**

nastri/ken kessler

## HARDWARE : TESTINA SUBLIMA - CS103 RSS BLACK



### SUBLIMA TESTINA CS103 RSS BLACK

VINCENZO FRATELLO

“...una sensazione  
di naturalezza  
e di souplesse...”

**C**i risiamo. Pierre ha affidato alle mie cure un'altra Denon 103 abarthizzata. Confesso che questo è stato il mio pensiero iniziale. In questo caso però si parte dalla 103 in versione R che come è noto è selezionata e ha le bobine in puro rame 6N. E l'operazione di tweaking è decisamente 'importante' ed estesa. Così il lunedì di Pasquetta, invece di andare in campagna a rimpinzarmi con gli amici, dopo una pizza, invito Pierre e Alex

Cereda - l'uomo dietro ai prodotti Sublima - a prendere un caffè da me. Risultato: pochi minuti dopo il caffè la CS103 si ritrova montata su una delle mie shell e i miei graditi ospiti andranno via intorno alle 20.

Ci siamo divertiti prima in lunghe e accurate operazioni di taratura: VTA, forza d'appoggio, antiskating, carico elettrico della sezione fono MM - sia resistenza che capacità - e, *dulcis in fundo*, esperimenti con mat e clamp.

Del resto tre 'impallinati' insieme, in un giorno di libertà dal lavoro non potevano che dedicarsi a quello che resta il loro 'gioco' preferito.

Abbiamo ascoltato una decina di LP, continuando a rifinire il set-up, e siamo giunti a un risultato che ci ha visti sostanzialmente d'accordo - in questo caso nonostante i tre galli a cantare - ha fatto giorno!

Per concludere l'argomento, vi dirò che abbiamo scelto il mat Sublima appoggiato su di un secondo mat sottile in feltro da DJ insieme alla mia clamp Audiotechnica, un VTA con il braccio perfettamente orizzontale (non è scontato), un peso di lettura di 2,2 grammi e lo step-up ha espresso la migliore accoppiata con la CS103 chiuso su un carico dell'MM al minimo della capacità (50 pF) e da 63k Ohm.

### DESCRIZIONE

La 103CS RSS Black si presenta subito interessante e promettente all'esame visivo. Il corpo originale in resina è sostituito da una struttura aperta in cocobolo. Si tratta di un legno duro e pregiato usato tra l'altro anche per la costruzione di oboe e clarinetti. Infatti se percosso ha la caratteristica di produrre una nota piuttosto precisa e nitida. Devo dire che è molto bello ma in realtà è un'essenza protetta già da qualche anno. La 103CS può essere fornita in alternativa con il corpo realizzato in faggio. Il corpo è trattato con Jiva Black, una 'vernice' molto particolare sviluppata da Sublima. Per l'incollaggio delle parti è usata una resina specifica, trattata anch'essa con Jiva Black. Lo stesso cantilever, elemento meccanico fondamentale di ogni testina (Decca a parte), è trattato ancora con Jiva. Infine il diamante ha un trattamento nella zona di fissaggio al cantilever.

La filosofia che guida Sublima può essere riassunta in lotta senza quartiere, a qualsiasi vibrazione parassita tramite l'uso di materiali smorzanti originali, e all'influenza dei campi elettromagnetici sul processo di lettura del disco, perseguita in questo caso grazie alle proprietà magnetiche della loro Jiva.

Doverosamente riporto che Alex mi ha fornito anche un'ampia serie di spiegazioni tecnico-scientifiche delle motivazioni

## HARDWARE : **TESTINA** SUBLIMA - CS103 RSS BLACK



'dietro' ai trattamenti che esegue e dei risultati conseguiti. Siccome esulano dall'obiettivo di questo scritto - non mi sono applicato molto e non entrerò in questi dettagli. Comunque maggiori dettagli li trovate sul sito del costruttore.

Noto che il diamante dello stilo resta quello a profilo conico originale della 103R di serie ma anche che il tracciamento è stato impeccabile, almeno con i 2,2 grammi di forza scelti, e quindi questo non è assolutamente un giudizio di merito, ma una semplice informazione.

In definitiva, l'approccio al tweaking seguito dalla Sublima è completamente diverso da quello - ad esempio - seguito per la Music Maker da me recentemente recensita. In quel caso rispetto alla Grado

di partenza, sono sostituite le bobine e il gruppo cantilever-diamante, cioè le parti attive principali di un fonorivelatore. Nel nostro caso il processo di tweaking - a parte la sostituzione del corpo che è senz'altro una modifica maggiore - è esteso a tantissimi dettagli che sono trattati con adeguati prodotti e processi proprietari per aumentarne le prestazioni senza operare altre sostituzioni.

Come detto, anche questa filosofia sembra 'pagare'.

### L'ASCOLTO

Una delle differenze tra il 'critico audio' - definizione dell'editore che mi piace particolarmente - e l'audiofilo 'comune', è la lunghissima esperienza d'ascolto di com-

ponenti o sistemi di ogni livello (valore), dalla quale deriva la capacità di 'contestualizzare'.

Grazie a essa è stato sufficiente meno di un minuto di ascolto attento delle 103CS per una prima evidente conclusione. Avete presente la Denon 103R, la versione del mito con le bobine in rame 6N, ebbene questa Sublima ha - all'ascolto - poco a che fare con essa. Siamo in una diversa, superiore categoria. Per quanto fosse ancora in fase di rodaggio, ho subito ricevuto la sensazione di naturalezza e *souplesse* che solo testine di un certo livello riescono a regalare. È un insieme indefinibile di correttezza timbrica, precisione nei dettagli, ricostruzione dello spazio che immediatamente inserisce nel suo contesto di appartenenza un componente di qualità.

Dopo la 'scorpacciata' di classica usata per la taratura iniziale, per l'ascolto individuale ho scelto una scaletta più vicina ai miei gusti personali. Ho iniziato da The Thelonious Monk Quartet, *Monk In Tokyo* (CBS Sony SOPW 69-70), una ristampa olandese di questa celebre registrazione del 1963. Non è una ripresa con specifiche caratteristiche audiophile ma - come sanno in tanti - è forse una delle registrazioni live di jazz nelle quali l'atmosfera di questo genere musicale, suonato per una

volta in uno spazio inconsueto per le grandi dimensioni, è resa in maniera più viscerale. Molto buona la resa con la CS103 del piano di Monk e vorrei vedere dopo quanto già annotato. Anche il sax è molto realistico e 'soffiato', per non parlare della sezione ritmica - classicamente basso e batteria - che si apprezza in tutta la sua accuratezza del tempo, quasi 'scolastica', e nelle tante piccole invenzioni che danno una misura precisa del valore artistico dei musicisti. Ho ascoltato due della quattro facciate senza interromperle.

E la voce? Metto sul piatto Ella and Basie, *A Perfect Match* (Pablo Today D2312110), una registrazione digitale realizzata nel 1979 a Montreux ma editata e mixata a Hollywood, della quale ho una delle prime stampe, un disco promo in vinile rosso comprato a Santa Monica. La voce di Ella è resa in maniera eccellente dalla CS103. Ne riconosco ogni piccola piega e inflessione. Questo nonostante una certa impronta digitale, data l'epoca della ripresa corrispondente ai primordi della tecnologia digitale (nello specifico di origine Sony). Anche l'impeccabile orchestra di Basie è piuttosto in forma nel suo complesso insieme.

Cambio voce e passo a Carmen McRae *It Takes A Whole Lot Of Human Feeling*

kudos

..... a specialist  
in high performance  
loudspeakers.



**Suono e  
Comunicazione**

Via San Vitale 67  
40054 Budrio • BO  
Tel. 051 6926387

[www.suonoecomunicazione.com](http://www.suonoecomunicazione.com)  
[info@suonoecomunicazione.com](mailto:info@suonoecomunicazione.com)

## HARDWARE : TESTINA SUBLIMA - CS103 RSS BLACK



(Groove Merchant GM 522) ancora un live, ancora una copia promo. Carmen qui è accompagnata - vi faccio solo due nomi - da Ray Brown al basso e da Joe Pass alla chitarra; mi manca un po' il grande Oscar Peterson spesso insieme ai due ma tant'è. Annoto un'altra grande interpretazione della CS103 che mi fa apprezzare completamente Carmen Mc Rae, una Grandissima voce. La qualità di questo LP mi consente di notare maggiormente due aspetti del carattere della testina. La dinamica non sembra al top. Non posso certamente definirli meno che 'buona' ma mi manca qualcosa. La riproduzione delle basse frequenze sembra avere una sua caratteristica. Corrette le basse frequenze più profonde, un po' più leggere le basse dai 100 Hz in su.

Allora per verificare la performance alle basse frequenze - e non solo - passo a *Love Over Gold* dei Dire Straits (Vertigo 6359 109). Tutti i dischi della band hanno infatti una qualità elevata, eccezionalmente elevata se pensiamo che si tratta di musica rock. Intanto annoto che anche la bellissima voce maschile di Mark Knopfler è resa in maniera impeccabile. Per quanto riguarda la riproduzione delle basse frequenze, con questo disco quelle più profonde impressionano e lo fanno anche con la CS103 e anche il resto, fino alle medio-basse, non sembra mancare della giusta

## HARDWARE : TESTINA SUBLIMA - CS103 RSS BLACK

presenza e del giusto impatto. Rimane la sensazione di una piccola mancanza di... cattiveria, almeno con questo genere musicale. Una specie di 'levigatezza' molto gradevole ma probabilmente non presente nel segnale originale. Comunque, sia *Private Investigations* che *Telegraph Road* restano affascinanti e si fanno ascoltare senza alcun rimpianto. *Is This The Life We Really Want* (2017, Columbia Records LC000162, stampa tedesca) è l'ultimo lavoro del 'mostro' Roger Waters. La qualità complessiva del disco, dal punto di vista strettamente audiofilo è quella quasi inarrivabile alla quale ci ha da sempre abituato Roger. Conosco molto bene questo LP e l'ho ascoltato con quasi tutte le mie testine personali.

Quindi con questo disco, oltre che con quello che segue, ho effettuato il mio tradizionale confronto sia con la Denon 103R di serie (del quale vi ho già riferito) cortesemente fornita da Alex, sia con alcune delle mie testine. Per quanto riguarda testine vicine al range di prezzo della CS103, ho usato la mia EMT XSD-15. Ebbene nessuna delle due ha un carattere perfettamente neutro. Parentesi: ma esiste un fonorivelatore perfettamente neutro e - soprattutto - sarebbe poi quello a risultare il più gra-

devole per il gusto di ognuno di noi? E che dire dell'influenza enorme esercitata dalla stessa qualità della ripresa e dal 'gusto' del mixing engineer?

Comunque la CS103 si conferma naturale, morbida e molto gradevole. La XSD-15 ha un carattere decisamente più da monitor e meno incline a perdonare il pur minimo difetto del materiale insieme ad una dinamica più estesa.

Non avendo in questo momento disponibili le mie V15 di riferimento, ho inserito nel confronto una Shure M97 X/E equipaggiata con stilo Jico SAS. Ho ricavato l'impressione che quest'ultima si posiziona come carattere in qualche modo nel mezzo tra le altre due e quindi ho trovato conferma del mio *feeling* complessivo. Concludo con Giulini e la Philharmonia Orchestra, *Rossini Overtures*, il disco che amo di più dell'intera "Vinyl Collection Records" curata da Pierre (SAX 2560/61, 45 giri), sia artisticamente che per la sua assoluta qualità. Mi sono concentrato particolarmente su *La Gazza Ladra*, e su *La Cenerentola*. A parte il complessivo piacere che l'ascolto di un disco così regala, anche sentito più volte con testine diverse, l' 'interpretazione' offerta dalla CS103 è godibilissima e - prescindendo da qualsiasi confronto - con questo genere musicale non lascia spazio a

nessuna critica significativa. Ripeto che è esattamente la resa che ci si aspetta da una testina di gamma medio-alta.

### CONCLUSIONI

Non pensate neanche lontanamente di inserire la CS103 RSS Black nel contesto di un impianto di livello non adeguato, vuoi per giradischi, vuoi per pre fono. Correreste il rischio di non accorgervi del grande lavoro di affinamento realizzato da Sublima e di non cogliere le notevoli qualità del risultato ottenuto. Se poi amate la musica colta e la voce umana vi consiglio di trovare un modo per ascoltarla prima di ogni decisione.

I 980 euro (Listino IVA compresa) richiesti per entrarne in possesso corrispondo-

no al valore 'sonico' dell'oggetto che riceverete in cambio. [Vincenzo Fratello](#)

### DISTRIBUZIONE & PREZZO

SUBLIMA

**TESTINA CS103 RSS BLACK**

Distribuzione:

**Sublima  
di Alessandro Cereda  
Roma**

tel: 347 58 00 299

mail: [sublima@libero.it](mailto:sublima@libero.it)

web: [www.sublimacables.com](http://www.sublimacables.com)

**Prezzo: 980 euro incl iva**

